

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Song of Songs, Chapter 8

ΑΣΜΑ ΑΣΜΑΤΩΝ Η΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a **|** lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

The Song closes by gathering longing, exclusivity, family guardianship, vineyard imagery, and love's unquenchable fire.

Translation & textual notes

The Greek text of Song of Songs 8 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. The final chapter gathers many of the Song's major motifs into a closing sequence: longing for unconstrained affection, the repeated adjuration not to awaken love before its will, public recognition of the lovers, the seal-on-heart declaration, the incomparable force of love, protective family deliberation, vineyard imagery, and the final call across the mountains of spices. Particularly memorable is the saying that love is strong as death and unquenchable by many waters; here the poem gives

its most concentrated theology of desire as exclusive, costly, and not subject to purchase. The chapter also balances maturity and guarding: the little sister must be prepared, but the speaker herself now stands as wall, peace, and possessed vineyard. The book ends not with settled stillness but with one last motion-filled appeal for the beloved's swift, fragrant coming.

Discourse structure of the chapter

A · 8:1-4

The speaker imagines shame-free intimacy and repeats the oath not to awaken love too soon

The final chapter opens with a wish for public, unashamed affection and returns once more to the Song's warning not to force love before its time.

B · 8:5-7

The lovers appear in ascent, and love is sealed as stronger than death and beyond price

The lovers reappear in public recognition, and the poem crystallizes its deepest claim by describing love as fierce, unquenchable, and beyond purchase.

C · 8:8-12

Family and vineyard sayings frame maturity, guarded desire, and peaceful possession

Family deliberation and vineyard speech set youthful protection beside mature self-possession and the woman's peaceful claim to her own garden life.

D · 8:13-14

The Song closes with a request for the beloved's voice and a final summons to swift return

The book ends in motion rather than resolution, with one last request to hear the beloved and one last call for swift return across the mountains of spice.

1 τίς δώη σε ἀδελφιδόν μου θηλάζοντα μαστούς μητρός μου εὐροῦσά σε ἔξω φιλήσω σε καί γε οὐκ ἔξουδενώσουσίν μοι

Who will give you to me as a little brother nursing at my mother's breasts? If I found you outside, I would kiss you, and they would not despise me.

wish for public freedom **τίς**

The speaker wishes for a kin-like freedom that would permit public affection without shame or contempt.

τίς

who / what

RI NSM · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τίς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

δώη

may he give

VO AA03S · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

δίδωμι: meaning 'may he give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀδελφιδόν

beloved

N2 ASM · ἀδελφιδός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀδελφιδός: meaning 'beloved'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

θηλάζοντα

nursing

V1 · παπασμ θηλάζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπασμ θηλάζω: meaning 'nursing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μαστούς

breast

N2 APM · μαστός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μαστός: meaning 'breast'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μητρός

of the mother

N3 GSF · μήτηρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μήτηρ: meaning 'of the mother'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εύρουσά

finding

VB · απνσφ εύρίσκω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

απνσφ εύρίσκω: meaning 'finding'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἔξω

exo

D · ἔξω

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἔξω: meaning 'exo'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

φιλήσω

I would kiss

VA AAS1S · φιλέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

φιλέω: meaning 'I would kiss'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καί

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

γε

indeed

X · γέ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

γε: meaning 'indeed'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔξουδενώσουσιν

will despise

VF FAI3P · οὐδενόω + ἔκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

οὐδενόω + ἔκ: meaning 'will despise'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

2 παραλήμψομαί σε εἰσάξω σε εἰς οἶκον μητρός μου καὶ εἰς ταμίειον τῆς συλλαβούσης με ποτιῶ σε ἀπὸ οἴνου τοῦ μυρεψικοῦ ἀπὸ νάματος ῥοῶν μου

I would take you and bring you into my mother's house, into the chamber of her who conceived me;
I would make you drink from spiced wine, from the juice of my pomegranates.

mother-house invitation

παραλήμψομαί

The imagined embrace moves inward to the mother's house, where intimacy, nurture, and rich drink converge.

παραλήμψομαί

I will take along

VF FMI1S · λαμβάνω + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λαμβάνω + παρα: meaning 'I will take along'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰσάξω

bring in

VF FAI1S · ἄγω + εἰς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ἄγω + εἰς: meaning 'bring in'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

οἶκον

house

N2 ASM · οἶκος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

οἶκος: meaning 'house'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μητρός

of the mother

N3 GSF · μήτηρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

μήτηρ: meaning 'of the mother'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰς

into

P · εἰς

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ταμίειον

inner room

N2N ASN · ταμίειον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ταμίειον: meaning 'inner room'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

συλλαβούσης

who conceived

V1 · παπγοφ λαμβάνω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπγοφ λαμβάνω + συν: meaning 'who conceived'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ποτιῶ

water

VF2 FAI1S · ποτίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

ποτιῶ: meaning 'water'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀπὸ from P · ἀπό <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	οἴνου wine N2 GSM · οἶνος <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification οἶνος: meaning 'wine'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	τοῦ the RA GSM · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → noun-phrase marking τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	μυρεψικοῦ spiced A1 GSM · μυρεψικός <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification μυρεψικός: meaning 'spiced'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.
ἀπὸ from P · ἀπό <i>preposition governing its complement phrase</i> → spatial or relational framing ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	νάματος juice N3M GSN · νᾶμα <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification νᾶμα: meaning 'juice'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	ῥοῶν of pomegranates N1 GPF · ῥοά <i>genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality</i> → relational specification ῥοά: meaning 'of pomegranates'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.	μου my RP GS · ἐγώ <i>pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause</i> → relational specification μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

3 εὐώνυμος αὐτοῦ ὑπὸ τὴν κεφαλὴν μου καὶ ἡ δεξιὰ αὐτοῦ περιλήμψεται με

His left hand is under my head, and his right hand will embrace me.

embrace refrain εὐώνυμος

The familiar embrace formula returns, stabilizing the chapter in remembered bodily nearness.

εὐώνυμος

left hand

A1B NSM · εὐώνυμος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

εὐώνυμος: meaning 'left hand'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὑπὸ

by

P · ὑπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὑπό: meaning 'by'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κεφαλὴν

head

N1 ASF · κεφαλή

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κεφαλὴν: meaning 'head'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δεξιὰ

dexios

A1A NSF · δεξιός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δεξιός: meaning 'dexios'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

περιλήμψεταιί

will embrace

VF FMI3S · λαμβάνω + περι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

λαμβάνω + περι: meaning 'will embrace'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

4 ὥρκισα ὑμᾶς θυγατέρες Ιερουσαλημ ἐν ταῖς δυνάμεσιν καὶ ἐν ταῖς ἰσχύσεσιν τοῦ ἀγροῦ τί ἐγείρητε καὶ τί ἐξεγείρητε τὴν ἀγάπην ἕως ἂν θελήσῃ

I adjure you, daughters of Jerusalem, by the powers and by the strengths of the field: why do you stir up and why do you awaken love until it pleases?

adjuration repeated

ὥρκισα

The Song's refrain warns again against forcing love before its proper will and season.

ὥρκισα

ορκίζω

VAI AAI1S · ὀρκίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὀρκίζω: meaning 'ορκίζω'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὑμᾶς

you

RP AP · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ὑμᾶς: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

θυγατέρες

daughters

N3 VPF · θυγάτηρ

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

θυγάτηρ: meaning 'daughters'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

Ιερουσαλημ

Jerusalem

N GSF · Ἱερουσαλήμ

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Ιερουσαλημ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δυνάμεσιν

forces

N3I DPF · δύναμις

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

δύναμις: meaning 'forces'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἰσχύσεσιν

strengths

N3U DPF · ἰσχύς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἰσχύς: meaning 'strengths'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀγροῦ

field

N2 GSM · ἀγρός

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἀγρός: meaning 'field'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

τί

what

RI ASN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐγείρητε

stir up

VA AAS2P · ἐγείρω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ἐγείρω: meaning 'stir up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τί

what

RI ASN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐξεγείρητε

awaken

VA AAS2P · ἐγείρω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ἐγείρω + ἐκ: meaning 'awaken'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀγάπην

love

N1 ASF · ἀγάπη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀγάπη: meaning 'love'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἕως

until

C · ἕως

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἕως: meaning 'until'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄν

ever

X · ἄν

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἄν: meaning 'ever'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θελήσῃ

might wish

VA AAS3S · θέλω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

θέλω: meaning 'might wish'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

5 τίς αὕτη ἡ ἀναβαίνουσα λελευκανθισμένη ἐπιστηριζομένη ἐπὶ τὸν ἀδελφιδὸν αὐτῆς ὑπὸ μῆλον ἐξήγειρά σε ἐκεῖ ὠδίνησέν σε ἡ μήτηρ σου ἐκεῖ ὠδίνησέν σε ἡ τεκοῦσά σου

Who is this coming up, brightened, leaning upon her beloved? Under the apple tree I awakened you; there your mother travailed with you, there she travailed who bore you.

processional ascent τίς

The beloved pair are viewed from outside again, now in a scene of ascent, support, and remembered birth.

τίς

what

RI NSF · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τίς: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

αὕτη

this

RD NSF · οὗτος

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὕτη: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀναβαίνουσα

coming up

V1 · παπνοσφ βαίνω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνοσφ βαίνω + ἀνα: meaning 'coming up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

λελευκανθισμένη

brightened

VT · χμπνοσφ λευκανίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

χμπνοσφ λευκανίζω: meaning 'brightened'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπιστηριζομένη

leaning upon

V1 · πμπνοσφ στηρίζω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνοσφ στηρίζω + ἐπι: meaning 'leaning upon'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀδελφιδὸν

beloved

N2 ASM · ἀδελφιδός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀδελφιδός: meaning 'beloved'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὕπό

by

P · ὑπό

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ὕπό: meaning 'by'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μῆλον

apple tree

N2N ASN · μῆλον

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μῆλον: meaning 'apple tree'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐξήγειρά

I awakened

VAI AAI1S · ἀγείρω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ἀγείρω + ἐκ: meaning 'I awakened'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐκεῖ

there

D · ἐκεῖ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐκεῖ: meaning 'there'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὠδίνησέν

travailed

VA AAI3S · ὠδίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὠδίνω: meaning 'travailed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

μήτηρ

mother

N3 NSF · μήτηρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μήτηρ: meaning 'mother'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐκεῖ

there

D · ἐκεῖ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ἐκεῖ: meaning 'there'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὠδίνησέν

travailed

VA AAI3S · ὠδίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

ὠδίνω: meaning 'travailed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τεκοῦσά

who bore

VB · απνσφ τίκτω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

απνσφ τίκτω: meaning 'who bore'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

6 θές με ὡς σφραγίδα ἐπὶ τὴν καρδίαν σου ὡς σφραγίδα ἐπὶ τὸν βραχίονά σου ὅτι κραταιὰ ὡς θάνατος ἀγάπη σκληρὸς ὡς ἄδης ζήλος περίπτερα αὐτῆς περίπτερα πυρὸς φλόγες αὐτῆς

Set me as a seal upon your heart, as a seal upon your arm; for love is strong as death, jealousy hard as Hades; its wings are wings of fire, its flames.

seal and strength of love

θές

The chapter's center defines love as seal, death-strong power, and fiery jealousy that marks both heart and arm.

θές

set

VE AAD2S · τίθημι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

τίθημι: meaning 'set'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὡς

as

C · ὡς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὡς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σφραγίδα

seals

N3D ASF · σφραγίς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σφραγίς: meaning 'seals'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καρδίαν

heart

N1A ASF · καρδία

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

καρδία: meaning 'heart'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σφραγίδα

seals

N3D ASF · σφραγίς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σφραγίς: meaning 'seals'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βραχίονά

βραχίων

N3N ASM · βραχίων

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βραχίων: meaning 'βραχίων'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὅτι

that

C · ὅτι

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὅτι: meaning 'that'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κραταιά

strong

A1A NSF · κραταιός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

κραταιός: meaning 'strong'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θάνατος

death

N2 NSM · θάνατος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θάνατος: meaning 'death'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀγάπη

love

N1 NSF · ἀγάπη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀγάπη: meaning 'love'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σκληρός

hard

A1A NSM · σκληρός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

σκληρός: meaning 'hard'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὥς

as

C · ὥς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

Ἅδης

Hades / Sheol

N1M NSM · Ἅδης

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

Ἅδης: meaning 'Hades'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ζῆλος

jealousy

N2 NSM · ζῆλος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ζῆλος: meaning 'jealousy'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

περίπτερα

wings

A1B NPN · περίπτερος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

περίπτερος: meaning 'wings'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

περίπτερα

wings

A1B NPN · περίπτερος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

περίπτερος: meaning 'wings'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πυρός

of fire

N3 GSN · πύρ

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

πύρ: meaning 'of fire'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

φλόγες

flames

N3G NPF · φλόξ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

φλόξ: meaning 'flames'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῆς

its

RD GSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτῆς: meaning 'its'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

7 ὕδωρ πολὺ οὐ δυνήσεται σβέσαι τὴν ἀγάπην καὶ ποταμοὶ οὐ συγκλύσουσιν αὐτήν ἐὰν δῶ ἀνὴρ τὸν πάντα βίον αὐτοῦ ἐν τῇ ἀγάπῃ ἐξουδενώσει ἐξουδενώσουσιν αὐτόν

Much water will not be able to quench love, nor will rivers overwhelm it; if a man should give all his livelihood for love, they would utterly despise him.

love beyond price ὕδωρ

Neither flood nor wealth can master love; the saying turns absolute, resisting both extinguishing and purchase.

ὕδωρ

water

N3 NSN · ὕδωρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ὕδωρ: meaning 'water'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πολὺ

large

A1P NSN · πολὺς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πολὺς: meaning 'large'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δυνήσεται

he will be able

VF FMI3S · δύναμαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

δύναμαι: meaning 'he will be able'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σβέσαι

quench

VA AAN · σβέννυμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ infinitival complement

σβέννυμι: meaning 'quench'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀγάπην

love

N1 ASF · ἀγάπη

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀγάπη: meaning 'love'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ποταμοὶ

river

N2 NPM · ποταμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ποταμός: meaning 'river'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

συγκλύσουσιν

will overwhelm

VF2 FAI3P · κλύω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

κλύω + συν: meaning 'will overwhelm'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτήν

her

RD ASF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτήν: meaning 'her'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐάν

if

C · ἐάν

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἐάν: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

δῶ

he might give

VO AAS3S · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

δίδωμι: meaning 'he might give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

άνήρ

man

N3 NSM · άνήρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

άνήρ: meaning 'man'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πάντα

all

A3 ASM · πᾶς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

βίον

life

N2 ASM · βίος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

βίος: meaning 'life'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀγάπῃ

for love

N1 DSF · ἀγάπη

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἀγάπῃ: meaning 'for love'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐξουδενώσει

contempt

N3I DSF · ἐξουδένωσις

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἐξουδένωσις: meaning 'contempt'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἐξουδενώσουσιν

will utterly despise

VF FAI3P · οὐδένω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

οὐδένω + ἐκ: meaning 'will utterly despise'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

8 ἀδελφή ἡμῖν μικρά καὶ μαστοὺς οὐκ ἔχει τί ποιήσωμεν τῇ ἀδελφῇ ἡμῶν ἐν ἡμέρᾳ ἧ ἔαν λαληθῇ ἐν αὐτῇ

We have a little sister, and she has no breasts; what shall we do for our sister in the day when she is spoken for?

family deliberation

ἀδελφή

The voice widens to family concern, imagining how immature love is to be guarded and prepared.

ἀδελφή

sister

N1 NSF · ἀδελφή

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀδελφή: meaning 'sister'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἡμῖν

to us

RP DP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἡμῖν: meaning 'to us'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

μικρά

little

A1A NSF · μικρός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μικρός: meaning 'little'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μαστοὺς

breast

N2 APM · μαστός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

μαστός: meaning 'breast'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

οὐκ

not

D · οὐ

adverbial or particle element shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

οὐκ: meaning 'not'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔχει

has

V1 PAI3S · ἔχω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

ἔχω: meaning 'has'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τί

what

RI ASN · τίς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

τί: meaning 'what'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ποιήσωμεν

let us make

VA AAS1P · ποιέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

ποιέω: meaning 'let us make'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀδελφῇ

sister

N1 DSF · ἀδελφή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἀδελφή: meaning 'sister'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἡμῶν

our

RP GP · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

ἡμῶν: meaning 'our'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ἡμέρᾱ

day

N1A DSF · ἡμέρα

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

ἡμέρᾱ: meaning 'day'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἣ

ἣ

RR DSF · ὅς

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

ἣ: meaning 'ἣ'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐάν

if

C · ἐάν

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἐάν: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

λαληθῇ

is spoken for

VC APS3S · λαλέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

λαλέω: meaning 'is spoken for'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτῇ

it

RD DSF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

αὐτῇ: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

9 εἰ τεῖχος ἐστὶν οἰκοδομήσωμεν ἐπ' αὐτὴν ἐπάλξεις ἀργυρᾶς καὶ εἰ θύρα ἐστὶν διαγράψωμεν ἐπ' αὐτὴν σανίδα κεδρίνην

If she is a wall, let us build upon her silver battlements; and if she is a door, let us panel her over with cedar board.

wall or door tested εἰ

The alternatives of wall and door treat maturity as something to be either fortified or protected according to character.

εἰ

if

C · εἰ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τεῖχος

wall

N3E NSN · τεῖχος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τεῖχος: meaning 'wall'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐστὶν

be

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οἰκοδομήσωμεν

oikodomeo

VA AAS1P · οἰκοδομέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

οἰκοδομέω: meaning 'oikodomeo'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτὴν

it

RD ASF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτήν: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐπάλξεις

battlements / ramparts

N3I APF · ἑπαλξίς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἑπαλξίς: meaning 'battlements'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἀργυρᾶς

silver

A1C APF · ἀργυροῦς

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀργυροῦς: meaning 'silver'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καὶ
and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

εἰ
if

C · εἰ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

εἰ: meaning 'if'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θύρα
door

N1A NSF · θύρα

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

θύρα: meaning 'door'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐστίν
be

V9 PAI3S · εἰμί

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ ongoing verbal process

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

διαγράψωμεν
let us panel over

VA AAS1P · γράφω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ subjunctive contingency

γράφω + δια: meaning 'let us panel over'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπ'
upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

αὐτήν
it

RD ASF · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

αὐτήν: meaning 'it'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

σανίδα
board

N3D ASF · σανίδος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

σανίδος: meaning 'board'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κεδρίνην
cedar

A1 ASF · κέδρινος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

κέδρινος: meaning 'cedar'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

10 ἐγὼ τεῖχος καὶ μαστοὶ μου ὡς πύργοι ἐγὼ ἤμην ἐν ὀφθαλμοῖς αὐτοῦ ὡς εὕρισκον εἰρήνην

I am a wall, and my breasts are like towers; then I became in his eyes as one finding peace.

maturity and peace claimed **ἐγὼ**

The woman answers for herself: she is no longer unfinished but stable, fruitful, and at peace in his sight.

ἐγὼ

I

RP NS · ἐγὼ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγὼ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τεῖχος

wall

N3E NSN · τεῖχος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

τεῖχος: meaning 'wall'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

μαστοί

breasts

N2 NPM · μαστός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

μαστός: meaning 'breasts'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγὼ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ὡς

as

C · ὡς

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ὡς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πύργοι

towers

N2 NPM · πύργος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

πύργος: meaning 'towers'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐγὼ

I

RP NS · ἐγὼ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

ἐγὼ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἤμην ειμι V9 IAI1S · εἰμί verbal form carrying the action, process, or state of the clause → ongoing verbal process εἰμί: meaning 'ειμι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	ἐν in P · ἐν preposition governing its complement phrase → spatial or relational framing ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.	ὀφθαλμοῖς eyes N2 DPM · ὀφθαλμός dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient → sphere or reference ὀφθαλμός: meaning 'eyes'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.	αὐτοῦ his RD GSM · αὐτός pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause → relational specification αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.
ὥς as C · ὥς connective or conjunction linking the clause to its context → discourse linkage or contrast ὥς: meaning 'as'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	εὕρισκousα finding V1 · παπνσφ εὕρισκω verbal form carrying the action, process, or state of the clause → verbal action or state παπνσφ εὕρισκω: meaning 'finding'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	εἰρήνην peace N1 ASF · εἰρήνη accusative element functioning as object, extent, or goal → object specification εἰρήνη: meaning 'peace'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.	

11 ἀμπελῶν ἐγενήθη τῷ Σαλωμων ἐν Βεελαμων ἔδωκεν τὸν ἀμπελῶνα αὐτοῦ τοῖς τηροῦσιν ἀνὴρ οἷσει ἐν καρπῷ αὐτοῦ χιλίους ἀργυρίου

Solomon had a vineyard in Baal-hamon; he gave his vineyard to keepers; each one would bring for its fruit a thousand pieces of silver.

Solomonic vineyard proverb

ἀμπελῶν

The vineyard image turns economic, setting royal ownership, hired keeping, and measured return side by side.

ἀμπελῶν

vineyard

N3W NSM · ἀμπελῶν

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀμπελῶν: meaning 'vineyard'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐγενήθη

become / happen

VCI API3S · γίγνομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

γίγνομαι: meaning 'become'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Σαλωμων

Salomon

N DSM · Σαλωμών

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Σαλωμων: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

Βεελαμων

Baal-hamon

N DS · Βεελαμων

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Βεελαμων: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

ἔδωκεν

give

VAI AAI3S · δίδωμι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀμπελῶνα

vineyard

N3W ASM · ἀμπελῶν

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἀμπελῶν: meaning 'vineyard'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τηροῦσιν

keeping

V2 · παπδπμ τηρέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπδπμ τηρέω: meaning 'keeping'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἄνῆρ

man

N3 NSM · ἄνῆρ

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἄνῆρ: meaning 'man'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

οἴσει

will carry

VF FAI3S · φέρω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

φέρω: meaning 'will carry'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

καρπῶ

fruit

N2 DSM · καρπός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

καρπός: meaning 'fruit'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

χιλίους

thousand

A1A APM · χίλιοι

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

χίλιοι: meaning 'thousand'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἄργυρίου

silver

N2N GSN · ἄργύριον

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄργύριον: meaning 'silver'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

12 ἀμπελών μου ἐμὸς ἐνώπιόν μου οἱ χίλιοι σοί Σαλωμων καὶ οἱ διακόσιοι τοῖς τηροῦσι τὸν καρπὸν αὐτοῦ

My vineyard, my very own, is before me: the thousand are yours, O Solomon, and the two hundred for those who keep its fruit.

my vineyard distinguished ἀμπελών

The speaker distinguishes her own vineyard from Solomon's economy, asserting personal possession and directed gift.

ἀμπελών

vineyard

N3W NSM · ἀμπελών

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀμπελών: meaning 'vineyard'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἐμός

ἐμός

A1 NSM · ἐμός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἐμός: meaning 'ἐμός'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἐνώπιόν

enopion

P · ἐνώπιον

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐνώπιόν: meaning 'enopion'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

χίλιοι

thousand

A1A NPM · χίλιοι

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ measure or count

χίλιοι: meaning 'thousand'; numeral expression contributing count or measure in context.

σοί

your

RP DS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference or interest

σοί: meaning 'your'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

Σαλωμων

Solomon

N VSM · Σαλωμών

nominal element functioning within the clause

→ participant identification

Σαλωμων: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as nominal element functioning within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οἱ

the

RA NPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

οἱ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

διακόσιοι

two hundred

A1A NPM · διακόσιοι

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

διακόσιοι: meaning 'two hundred'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

τοῖς

the

RA DPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τοῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

τηροῦσι

keeping

V2 · παπδπμ τηρέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπδπμ τηρέω: meaning 'keeping'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καρπὸν

fruit

N2 ASM · καρπός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

καρπός: meaning 'fruit'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

13 ὁ καθήμενος ἐν κήποις ἑταῖροι προσέχοντες τῇ φωνῇ σου ἀκούτισόν με

You who sit in the gardens, companions listening for your voice, let me hear it.

voice requested ὁ

The closing exchange narrows to voice and attention; companions listen, but the beloved asks to hear directly.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

καθήμενος

πμπνσμ ἡμαι

V5 · πμπνσμ ἡμαι + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

πμπνσμ ἡμαι + κατα: meaning 'πμπνσμ ἡμαι'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

κήποις

garden

N2 DPM · κήπος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

κήπος: meaning 'garden'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἑταῖροι

companions

N2 NPM · ἑταῖρος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἑταῖρος: meaning 'companions'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

προσέχοντες

attending

V1 · παπνπμ ἔχω + προς

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

παπνπμ ἔχω + προς: meaning 'attending'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φωνή

voice

N1 DSF · φωνή

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

φωνή: meaning 'voice'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

σου

you

RP GS · σύ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

ἀκούτισόν

let me hear

VA AAD2S · ἀκουτίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ἀκουτίζω: meaning 'let me hear'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

με

me

RP AS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ participant reference

με: meaning 'me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

14 φύγε ἀδελφιδέ μου καὶ ὁμοιώθητι τῇ δορκάδι ἢ τῷ νεβρῷ τῶν ἐλάφων ἐπὶ ὄρη ἀρωμάτων

Flee, my beloved, and be like a gazelle or a young stag upon the mountains of spices.

final summons

φύγε

The Song ends with motion rather than closure, sending the beloved out swift and vivid over the mountains of spices.

φύγε

flee

VB AAD2S · φεύγω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

φεύγω: meaning 'flee'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀδελφιδέ

beloved

N2 VSM · ἀδελφιδός

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

ἀδελφιδός: meaning 'beloved'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form marking person, reference, or participant role within the clause.

καὶ

and

C · καί

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὁμοιώθητι

be like

VC APD2S · ὁμοιόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ verbal action or state

ὁμοιόω: meaning 'be like'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δορκάδι

gazelle

N3D DSF · δορκάς

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

δορκάς: meaning 'gazelle'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

ἢ

or

C · ἢ

connective or conjunction linking the clause to its context

→ discourse linkage or contrast

ἢ: meaning 'or'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νεβρῷ

young stag

N2 DSM · νεβρός

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ sphere or reference

νεβρός: meaning 'young stag'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

τῶν

the

RA GPM · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

τῶν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐλάφων

of deer

N2 GPM · ἔλαφος

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἔλαφος: meaning 'of deer'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

ἐπὶ

upon

P · ἐπί

preposition governing its complement phrase

→ spatial or relational framing

ἐπὶ: meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing its complement phrase.

ὄρη

mountain

N3E APN · ὄρος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ὄρος: meaning 'mountain'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

ἄρωμάτων

aroma

N3M GPN · ἄρωμα

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ relational specification

ἄρωμα: meaning 'aroma'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the*

Basics); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.